

FTXF20D5V1B  
FTXF25D5V1B  
FTXF35D5V1B  
FTXF42D5V1B

ATXF20D5V1B  
ATXF25D5V1B  
ATXF35D5V1B  
ATXF42D5V1B

|           |                                                                                                    |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>O dokumentácii</b>                                                                              | <b>3</b>  |
| 1.1       | Informácie o dokumente .....                                                                       | 3         |
| 1.2       | Blesková používateľská referenčná príručka .....                                                   | 3         |
| 1.3       | Význam varovaní a symbolov .....                                                                   | 4         |
| <b>2</b>  | <b>Bezpečnostné pokyny používateľa</b>                                                             | <b>6</b>  |
| 2.1       | Všeobecne .....                                                                                    | 6         |
| 2.2       | Pokyny pre bezpečnú prevádzku .....                                                                | 7         |
| <b>3</b>  | <b>O systéme</b>                                                                                   | <b>11</b> |
| 3.1       | Vnútrotná jednotka .....                                                                           | 11        |
| 3.2       | O používateľskom rozhraní .....                                                                    | 12        |
| 3.2.1     | Komponenty: Používateľské rozhranie .....                                                          | 13        |
| 3.2.2     | Stav: Používateľské rozhranie LCD .....                                                            | 13        |
| 3.2.3     | Obsluha používateľského rozhrania .....                                                            | 14        |
| <b>4</b>  | <b>Pred spustením do prevádzky</b>                                                                 | <b>15</b> |
| 4.1       | Prehľad: Pred spustením do prevádzky .....                                                         | 15        |
| 4.2       | Montáž držiaka používateľského rozhrania .....                                                     | 15        |
| 4.3       | Vloženie batérií .....                                                                             | 15        |
| 4.4       | Zapnutie elektrického napájania .....                                                              | 16        |
| <b>5</b>  | <b>Prevádzka</b>                                                                                   | <b>17</b> |
| 5.1       | Rozsah prevádzky .....                                                                             | 17        |
| 5.2       | Kedy použiť určité funkcie .....                                                                   | 17        |
| 5.3       | Režim prevádzky a menovitá hodnota teploty .....                                                   | 18        |
| 5.3.1     | Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty .....                                   | 19        |
| 5.3.2     | Prietok vzduchu .....                                                                              | 19        |
| 5.3.3     | Smer prúdenia vzduchu .....                                                                        | 20        |
| 5.3.4     | Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu Komfort .....                                      | 21        |
| 5.3.5     | Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful .....                                                      | 21        |
| 5.3.6     | Režim hospodárnej prevádzky Econo .....                                                            | 22        |
| 5.3.7     | Režim prevádzky Zap./Vyp. časovača .....                                                           | 22        |
| <b>6</b>  | <b>Úsporná a optimálna prevádzka</b>                                                               | <b>24</b> |
| <b>7</b>  | <b>Údržba a servis</b>                                                                             | <b>26</b> |
| 7.1       | Prehľad: údržba a servis .....                                                                     | 26        |
| 7.2       | Čistenie vnútornej jednotky a používateľského rozhrania .....                                      | 27        |
| 7.3       | Čistenie čelného panelu .....                                                                      | 28        |
| 7.4       | O vzduchových filtroch .....                                                                       | 28        |
| 7.5       | Čistenie vzduchového filtra .....                                                                  | 28        |
| 7.6       | Dodržiavanie zásad pred dlhším odstavením .....                                                    | 29        |
| <b>8</b>  | <b>Odstraňovanie problémov</b>                                                                     | <b>30</b> |
| 8.1       | Symptómy, ktoré NIE sú poruchami systému .....                                                     | 32        |
| 8.1.1     | Symptóm: Je počuť zvuk ako prúd vody .....                                                         | 32        |
| 8.1.2     | Symptóm: Je počuť zvuk fúkania .....                                                               | 32        |
| 8.1.3     | Symptóm: Je počuť zvuk klepania .....                                                              | 32        |
| 8.1.4     | Symptóm: Je počuť zvuk pískania .....                                                              | 32        |
| 8.1.5     | Symptóm: Je počuť zvuk cvakania počas prevádzky alebo nečinnosti .....                             | 32        |
| 8.1.6     | Symptóm: Je počuť zvuk klepania .....                                                              | 32        |
| 8.1.7     | Symptóm: Jednotky môžu vydávať zápach .....                                                        | 32        |
| 8.1.8     | Symptóm: Vonkajší ventilátor sa otáča v dobe, keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke ..... | 32        |
| 8.2       | Problémy riešenia na základe chybových kódov .....                                                 | 33        |
| <b>9</b>  | <b>Likvidácia</b>                                                                                  | <b>35</b> |
| <b>10</b> | <b>Slovník</b>                                                                                     | <b>36</b> |

# 1 O dokumentácii

## 1.1 Informácie o dokumente

Ďakujeme vám za nákup tohto produktu. Pokyny:

- Dokumentáciu si uchovajte pre budúcu referenciu.

### Cieľoví používatelia

Koncoví používatelia



#### INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.

### Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
  - Bezpečnostné pokyny, ktoré si musíte prečítať pred používaním systému
  - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Návod na obsluhu:**
  - Rýchly návod na základné používanie
  - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Používateľská referenčná príručka:**
  - Podrobné pokyny a informácie o základnom a rozšírenom používaní
  - Formát: Digitálne súbory na stránke <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie revízie dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo vám ich poskytne inštalatér.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

## 1.2 Blesková používateľská referenčná príručka

| Kapitola                         | Popis                                                                                                                                |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Všeobecné bezpečnostné opatrenia | Bezpečnostné pokyny, ktoré si MUSÍTE prečítať pred spustením prevádzky                                                               |
| O dokumentácii                   | Aká dokumentácia existuje pre používateľa                                                                                            |
| O systéme                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rozsah prevádzky</li> <li>▪ Popis vnútornej jednotky a používateľského rozhrania</li> </ul> |
| Pred spustením do prevádzky      | Čo robiť pred spustením prevádzky                                                                                                    |
| Prevádzka                        | Ako a kedy použiť určité funkcie                                                                                                     |

| Kapitola                      | Popis                                  |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| Úsporná a optimálna prevádzka | Ako ušetriť energiu                    |
| Údržba a servis               | Ako vykonávať údržbu a servis jednotky |
| Odstraňovanie problémov       | Čo robiť v prípade problémov           |
| Likvidácia                    | Ako systém zlikvidovať                 |
| Slovník                       | Definícia termínov                     |

### 1.3 Význam varovaní a symbolov



#### NEBEZPEČENSTVO

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.



#### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom.



#### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k popáleniu/obareniu v dôsledku extrémne vysokých alebo nízkych teplôt.



#### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO VÝBUCHU

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k výbuchu.



#### VAROVANIE

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.



#### VAROVANIE: HORĽAVÝ MATERIÁL



#### UPOZORNENIE

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k menšiemu alebo menej vážnemu zraneniu.



#### POZNÁMKA

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu vybavenia alebo majetku.



#### INFORMÁCIE

Označuje užitočné tipy alebo doplňujúce informácie.

Symbody použité v jednotke:

| Symbol | Vysvetlenie                                                                                   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Pred inštaláciou si prečítajte návod na inštaláciu a prevádzku a kartu s pokynmi k zapojeniu. |
|        | Pred vykonaním údržby a servisných úloh si prečítajte návod na údržbu.                        |

| Symbol                                                                            | Vysvetlenie                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Viac informácií získate u inštalatéra a v používateľskej referenčnej príručke.                           |
|  | Jednotka obsahuje otáčajúce sa diely. Pri vykonávaní servisu alebo kontroly jednotky postupujte opatrne. |

Symbole použité v dokumentácii:

| Symbol                                                                            | Vysvetlenie                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zobrazuje názov obrázku alebo odkaz naň.<br><b>Príklad:</b> "1–3 Názov obrázku" znamená "Obrázok 3 v kapitole 1".   |
|  | Zobrazuje názov tabuľky alebo odkaz na ňu.<br><b>Príklad:</b> "1–3 Názov tabuľky" znamená "Tabuľka 3 v kapitole 1". |

## 2 Bezpečnostné pokyny používateľa

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.

### 2.1 Všeobecne



#### **VAROVANIE**

Ak si NIE ste istí, ako jednotku používať, obráťte sa na svojho inštalatéra.



#### **VAROVANIE**

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti sa NESMÚ hrať so spotrebičom.

Deti NESMÚ čistiť ani robiť údržbu spotrebiča bez dozoru.



#### **VAROVANIE**

Ak chcete predísť zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- Jednotku NEVYPLACHUJTE.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE mokrými rukami.
- Na jednotku NEKLAÐTE žiadne predmety naplnené vodou.



#### **UPOZORNENIE**

- Na hornú časť jednotky NEKLAÐTE žiadne predmety ani zariadenia.
- NEVYLIEZAJTE, NESADAJTE a ani NESTÚPAJTE na jednotku.

- Jednotky sú označené týmto symbolom:



To znamená, že elektrické a elektronické produkty NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ vykonávať len kvalifikovaný inštalatér a MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi.

Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalatér alebo miestny úrad.

- Batérie sú označené týmto symbolom:



To znamená, že batérie NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Ak je pod týmto symbolom vytlačená chemická značka, znamená to, že batéria obsahuje ťažký kov nad určitú úroveň koncentrácie.

Možné chemické symboly sú: Pb: olovo (>0,004%).

Staré batérie sa MUSIA likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť ich opätovné využitie. Zabezpečením správnej likvidácie starých batérií pomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## 2.2 Pokyny pre bezpečnú prevádzku



### **VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL**

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.



### **UPOZORNENIE**

Do vstupu alebo výstupu vzduchu NEVKLADAJTE prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.



### VAROVANIE

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je celkom bezpečné, netoxické a slabo horľavé, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.



### UPOZORNENIE

K nastaveniu polohy lamiel a žalúzií VŽDY použite používateľské rozhranie. Ak sa lamely a žalúzia sklápajú a pohybujete s nimi násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.



### UPOZORNENIE

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.



### VAROVANIE

NEUMIESTŇUJTE predmety pod vnútornú ani vonkajšiu jednotku, ktorá môže zvlhnúť. V opačnom prípade môže kondenzácia na jednotke alebo potrubí s chladivom, znečistený vzduchový filter alebo upchatie odtoku spôsobiť kvapkanie a predmety pod jednotkou sa môžu znečistiť alebo poškodiť.



### VAROVANIE

V blízkosti klimatizačného zariadenia NEUMIESTŇUJTE horľavé fľaše sprejov a NEPOUŽÍVAJTE ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.



**VAROVANIE**

- Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade NEUNIKÁ. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.
- Vypnite všetky spaľovacie vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

**VAROVANIE**

- NEPREPICHUJTE a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrázovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.

**VAROVANIE**

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a VYPNITE hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

**UPOZORNENIE**

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

**VAROVANIE**

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.



**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pred čistením jednotky ju vypnite. VYPNITE tiež istič alebo vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.



**VAROVANIE**

**Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a VYPNITE elektrické napájanie.**

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

## 3 O systéme



### POZNÁMKA

Systém NEPOUŽÍVAJTE na iné účely. Aby nedochádzalo k zhoršeniu kvality daných predmetov, NEPOUŽÍVAJTE jednotku na chladenie presných nástrojov, potravín, rastlín, zvierat a ani umeleckých diel.

### 3.1 Vnútrotná jednotka



### UPOZORNENIE

Do vstupu alebo výstupu vzduchu NEVKLADAJTE prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.



### INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.



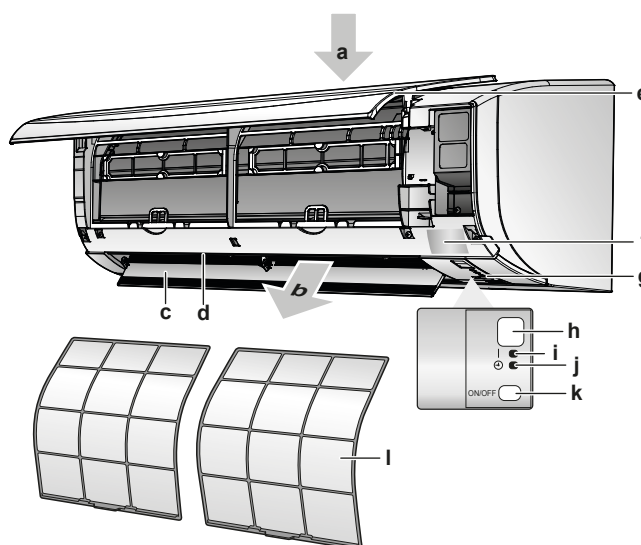
### VAROVANIE

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je celkom bezpečné, netoxické a slabo horľavé, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.



### INFORMÁCIE

Na nasledujúcich obrázkoch je len príklad, ktorý NEMUSÍ zodpovedať rozloženiu vášho systému.



- a Prívod vzduchu
- b Odvod vzduchu
- c Klapka (vodorovná lamela)

- d** Žalúzie (zvislé lamely)
- e** Predný panel
- f** Štítok s názvom modelu
- g** Snímač izbovej teploty
- h** Prijímač signálu
- i** Kontrolka prevádzky (zelená)
- j** Kontrolka timer (časovač) (oranžová)
- k** Vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) vnútornej jednotky
- l** Vzduchový filter

### Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)

Ak chýba používateľské rozhranie, na spustenie alebo zastavenie prevádzky môžete použiť tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) na vnútornej jednotke. Ak sa prevádzka spustí použitím tohto tlačidla, použijú sa nasledovné nastavenia:

- Režim prevádzky = Automatika
- Nastavenie teploty = 25°C
- Rýchlosť prúdenia vzduchu = Automatika

## 3.2 O používateľskom rozhraní

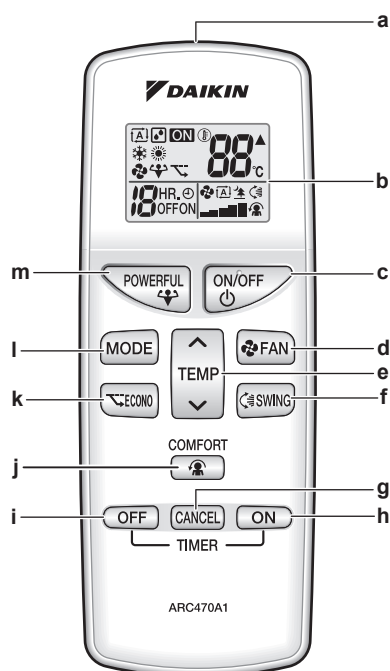
- **Priame slnečné svetlo.** Používateľské rozhranie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- **Prach.** Prach na vysielaci alebo prijímači signálu zníži ich citlivosť. Prach utrite jemnou utierkou.
- **Elektrické žiarivky.** Signálová komunikácia môže byť narušená žiarivkami so štartérom umiestnenými v miestnosti. V tomto prípade sa skontaktujte s vaším inštalatérom.
- **Iné spotrebiče.** Ak používateľské rozhranie ovláda nejaké iné spotrebiče, tieto spotrebiče odstráňte alebo sa poraďte s vaším inštalatérom.
- **Závesy.** Presvedčte sa, že signál medzi jednotkou a používateľským rozhraním NIE je blokován závesmi alebo inými predmetmi.



#### POZNÁMKA

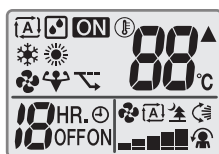
- Používateľské rozhranie NEPÚŠŤAJTE na zem.
- Používateľské rozhranie NENECHÁVAJTE vlhké.

## 3.2.1 Komponenty: Používateľské rozhranie



- a Vysielač signálu
- b LCD displej
- c Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
- d Tlačidlo nastavenia ventilátora
- e Tlačidlo nastavenia teploty
- f Tlačidlo Swing
- g Tlačidlo zrušenia časovača – timer cancel
- h Tlačidlo zapnutia časovača
- i Tlačidlo vypnutia časovača OFF timer
- j Tlačidlo režimu Comfort airflow
- k Tlačidlo Econo
- l Tlačidlo prepínania režimu Mode
- m Tlačidlo Powerful (Výkonnejšie)

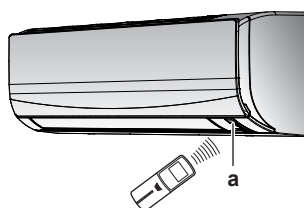
## 3.2.2 Stav: Používateľské rozhranie LCD



| Ikona | Popis                                             |
|-------|---------------------------------------------------|
|       | Režim prevádzky = Automatika                      |
|       | Režim prevádzky = Sušenie                         |
|       | Režim prevádzky = Vykurovanie                     |
|       | Režim prevádzky = Klimatizácia                    |
|       | Režim prevádzky = Len ventilátor                  |
|       | Je aktívny režim prevádzky Powerful (Výkonnejšie) |
|       | Je aktívny režim prevádzky Econo                  |
|       |                                                   |
|       | Prevádzka je aktívna                              |

| Ikona     | Popis                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| ▲         | Vnútorná jednotka prijíma signál z používateľského rozhrania |
| Ⓢ 88 °C   | Aktuálne nastavenie teploty                                  |
| 🌀 [A]     | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Automatika                       |
| 🌀 🌳       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Pokojný režim vnútornej jednotky |
| 🌀 📊       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Vysoká                           |
| 🌀 📊       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredne vysoká                   |
| 🌀 📊       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredná                          |
| 🌀 📊       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredne nízka                    |
| 🌀 📊       | Rýchlosť prúdenia vzduchu = Nízka                            |
|           |                                                              |
| 👤         | Je aktívny režim prevádzky Komfort                           |
| 🔄         | Je aktívne automatické zvislé otočenie                       |
|           |                                                              |
| HR. Ⓢ ON  | Je aktívny ON timer                                          |
| HR. Ⓢ OFF | Je aktívny OFF timer                                         |

### 3.2.3 Obsluha používateľského rozhrania



a Prijímač signálu

- 1 Zamierte vysielateľ signálu na prijímač signálu na vnútornej jednotke (maximálna vzdialenosť komunikácie je 7 m).

**Výsledok:** Akonáhle vnútorná jednotka prijme signál z používateľského rozhrania, budete počuť zvuk:

| Zvuk          | Popis                |
|---------------|----------------------|
| Píp-píp       | Spustí sa prevádzka. |
| Píp           | Zmeny nastavenia.    |
| Dlhé pípnutie | Prevádzka sa ukončí. |

## 4 Pred spustením do prevádzky

### 4.1 Prehľad: Pred spustením do prevádzky

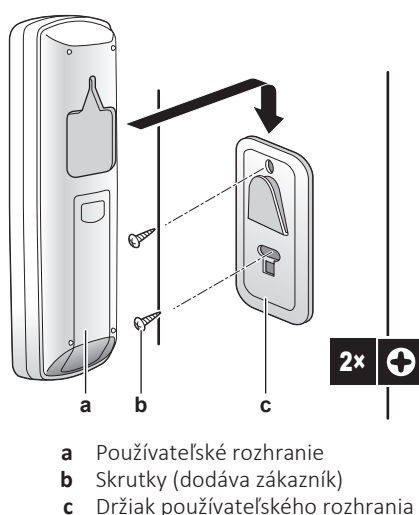
Táto kapitola popisuje čo máte robiť pred spustením jednotky.

#### Bežný pracovný postup

Pred spustením je potrebné vykonať nasledovné kroky:

- Vloženie batérií do používateľského rozhrania.
- Pripevnenie používateľského rozhrania k stene.
- Zapnutie elektrického napájania.

### 4.2 Montáž držiaka používateľského rozhrania

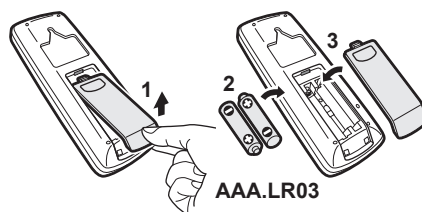


- 1 Zvoľte miesto, z ktorého môžu signály dosiahnuť jednotku.
- 2 Pomocou skrutiek na stenu alebo podobné miesto umiestnite držiak.
- 3 Používateľské rozhranie zaveste na držiak používateľského rozhrania.

### 4.3 Vloženie batérií

Batérie vydržia približne 1 rok.

- 1 Demontujte zadný kryt.
- 2 Vložte obe batérie naraz.
- 3 Vráťte kryt späť.



## 4.4 Zapnutie elektrického napájania

**1** Zapnite obvodový istič.

**Výsledok:** Za účelom nastavenia referenčnej polohy sa otvorí a uzavrie klapka vnútornej jednotky.



## 5 Prevádzka

### 5.1 Rozsah prevádzky

| Režim prevádzky                | Rozsah prevádzky                                                                                                                                       |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klimatizácia <sup>(a)(b)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vonkajšia teplota: –10~48°C DB</li> <li>Vnútorná teplota: 18~32°C DB</li> <li>Vnútorná vlhkosť: ≤80%</li> </ul> |
| Vykurovanie <sup>(a)</sup>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vonkajšia teplota: –15~24°C DB</li> <li>Vnútorná teplota: 10~30°C DB</li> </ul>                                 |
| Sušenie <sup>(a)</sup>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vonkajšia teplota: –10~48°C DB</li> <li>Vnútorná teplota: 18~32°C DB</li> <li>Vnútorná vlhkosť: ≤80%</li> </ul> |

<sup>(a)</sup> Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, bezpečnostné zariadenie môže zastaviť prevádzku systému.

<sup>(b)</sup> Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, môže dôjsť ku kondenzácii a kvapkaniu vody.

### 5.2 Kedy použiť určité funkcie

Na určenie, aké funkcie použiť, môžete použiť nasledovnú tabuľku:

| Funkcia                                                                                                        | Úlohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Základné funkcie</b>                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  Režimy prevádzky a teplota | <p>Spustenie/zastavenie systému a nastavenie teploty:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vykúrite alebo ochladíte miestnosť.</li> <li>Vyfúknete vzduch do miestnosti bez vykurovania alebo klimatizácie.</li> <li>Znížite vlhkosť v miestnosti.</li> <li>V automatickom režime prevádzky automaticky zvolíte vhodnú teplotu a režim prevádzky.</li> </ul> |
|  Smer prúdenia vzduchu      | Ak chcete nastaviť smer prúdenia (otočná alebo pevná poloha).                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  Rýchlosť prúdenia vzduchu  | <p>Ak chcete nastaviť množstvo vzduchu vyfukovaného vzduchu do miestnosti.</p> <p>Ak chcete pokojnejší chod.</p>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Pokročilé funkcie</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  Econo                      | <p>Ak chcete použiť systém, ak tiež používate iné spotrebiče energie.</p> <p>Ak chcete ušetriť energiu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Funkcia                                                                                                                                                                                  | Úlohy                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Komfort                                                                                                | Ak chcete poskytnúť pohodlné prúdenie vzduchu, ak NEDOCHÁDZA k priamemu kontaktu s ľuďmi. |
|  Výkonnejšie                                                                                            | Ak chcete ochladiť alebo ohriať miestnosť rýchlo.                                         |
|  ON timer +  OFF timer | Ak chcete automaticky zapnúť alebo vypnúť systém.                                         |

### 5.3 Režim prevádzky a menovitá hodnota teploty

**Kedy.** Nastavte režim prevádzky systému a nastavte teplotu, ak chcete:

- Vykúriť alebo ochladiť miestnosť
- Vyfukovať vzduch do miestnosti bez vykurovania alebo klimatizácie
- Znížiť vlhkosť v miestnosti

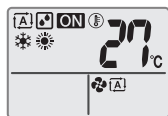
**Čo.** Systém funguje odlišne v závislosti od voľby používateľa.

| Nastavenie                                                                                       | Popis                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Automatika     | Systém ochladí alebo ohreje miestnosť na menovitú hodnotu teploty. V prípade potreby automaticky prepína medzi klimatizáciou a vykurovaním. |
|  Sušenie      | Systém zníži vlhkosť v miestnosti.                                                                                                          |
|  Vykurovanie  | Systém ohreje miestnosť na menovitú hodnotu teploty.                                                                                        |
|  Klimatizácia | Systém ochladí miestnosť na menovitú hodnotu teploty.                                                                                       |
|  Ventilátor   | Systém len riadi prúdenie vzduchu (rýchlosť prúdenia vzduchu a smer prúdenia vzduchu). Systém NERIADI teplotu.                              |

**Prídavné informácie:**

- **Vonkajšia teplota.** Vplyv klimatizácie alebo vykurovania systémom sa znižuje, ak je vonkajšia teplota príliš vysoká alebo príliš nízka.
- **Prevádzka rozmrazovania.** Počas režimu prevádzky Vykurovanie sa môže na vonkajšej jednotke objaviť námraza, ktorá znižuje výkon vykurovania. V takom prípade sa systém automaticky prepne do režimu prevádzky Odmrazovanie, aby sa zbavil námrazy. Počas odmrázovania z vnútornej jednotky NEPRÚDI horúci vzduch.

## 5.3.1 Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty



**ON**: Jednotka je v prevádzke.

: Režim prevádzky = Automatika

: Režim prevádzky = Sušenie

: Režim prevádzky = Vykurovanie

: Režim prevádzky = Klimatizácia

: Režim prevádzky = Len ventilátor



**88**°C: Zobrazuje nastavenú teplotu.

- 1 Stlačte tlačidlo jeden alebo viackrát a tým vyberiete režim prevádzky.

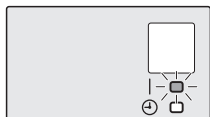
**Výsledok:** Tento režim bude nastavený v nasledovnej postupnosti:



- 2 Stlačením tlačidla **spustíte** prevádzku.

**Výsledok:** Na displeji LCD sa rozsvieti **ON**.

**Výsledok:** Rozsvieti sa kontrolka prevádzky.



- 3 Stlačte tlačidlo alebo na tlačidle jeden alebo viackrát, aby sa znížila alebo zvýšila **teplota**.

**Poznámka:** Pri použití režimu prevádzky Sušenie alebo Len ventilátor, nemôžete nastaviť teplotu.

- 4 Stlačením tlačidla **zastavíte** prevádzku.

**Výsledok:** **ON** zmizne z LCD.

**Výsledok:** Kontrolka prevádzky zhasne.

## 5.3.2 Prietok vzduchu

- 1 Stlačením tlačidla vyberte:

|  |                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 5 úrovní rýchlosti prúdenia vzduchu, od "■" do "■■■■■"                                                              |
|  | Automatické ovládanie prúdenia vzduchu                                                                              |
|  | Pokojný režim prevádzky vnútornej jednotky. Keď je prúdenie vzduchu nastavené na "■", hluk z jednotky bude znížený. |

**Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu**

- 1 Ak chcete zmeniť nastavenie prúdenia vzduchu nasledovným postupom, stlačte .



## 5.3.3 Smer prúdenia vzduchu

**Kedy.** Nastavte smer prúdenia vzduchu podľa potreby.

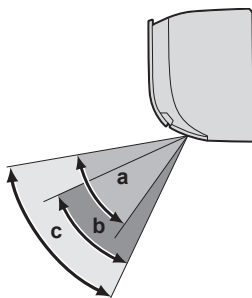
**Čo.** Systém riadi smer prúdenia vzduchu odlišne v závislosti od voľby používateľa (otočná alebo pevná poloha). Robí to pohybom zvislých klapiek.

| Nastavenie                                                                                                           | Smer prúdenia vzduchu    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  Zvislý automatický pohyb sklopenia | Pohybuje sa hore a dole. |
| [—]                                                                                                                  | Zostane v pevnej polohe. |

**UPOZORNENIE**

- Na nastavovanie uhlov klapky VŽDY používajte používateľské rozhranie. Ak sa klapka sklápa a pohybuje s ňou násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.
- Pri nastavovaní žalúzií postupujte opatrne. Vo vnútri výstupu vzduchu sa ventilátor otáča vysokými otáčkami.

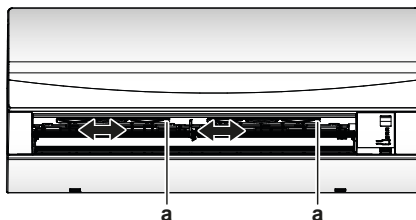
Rozsah pohybu klapky sa mení podľa režimu prevádzky. Klapka sa zastaví v hornej polohe, ak sa rýchlosť prúdenia vzduchu zmení na nízku v priebehu nastavenia sklopenia hore a dole.



- a Rozsah klapky v režime prevádzky Klimatizácia alebo Sušenie
- b Rozsah klapky v režime prevádzky Vykurovanie
- c Rozsah klapky v režime prevádzky Len ventilátor

**Nastavenie žalúzií (zvislé klapky)**

- Držte 1 alebo oba gombíky a pohybujte žalúziami.



- a Gombíky

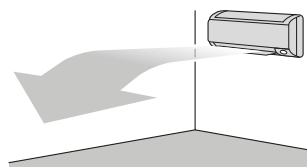
**INFORMÁCIE**

Ak je jednotka nainštalovaná v rohu miestnosti, smer žalúzií má byť od steny. Ak stena zablokuje vzduch, účinnosť klesne.

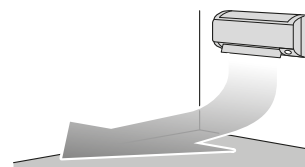
### 5.3.4 Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu Komfort

Tento režim prevádzky je možné použiť v režime **vykurovanie** alebo **klimatizácia**. Poskytne pohodlné prúdenie vzduchu, ak NEDOCHÁDZA k priamemu kontaktu s ľuďmi. Systém automaticky nastaví pevnú polohu prúdenia vzduchu smerom hore v režime prevádzky Klimatizácia a smerom dole v režime prevádzky Vykurovanie.

Režim prevádzky klimatizácia



Režim prevádzky vykurovanie



#### INFORMÁCIE

Režim prevádzky na plný výkon Powerful a Comfort airflow sa NEMÔŽU používať súčasne. Naposledy zvolená funkcia má prioritu. Ak je zvolené automatické zvislé sklopenie, funkcia Comfort airflow (Prijemné prúdenie vzduchu) bude zrušená.

### Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky Comfort airflow

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte .

**Výsledok:** Poloha klapky sa zmení, na LCD sa zobrazí  a rýchlosť prúdenia vzduchu sa nastaví na automatiku.

| Režim                | Poloha klapky... |
|----------------------|------------------|
| Klimatizácia/Sušenie | Hore             |
| Vykurovanie          | Dole             |

- 2 Stlačením  jednotku zastavíte.

**Výsledok:** Klapky sa vrátia do zapamätanej polohy pred režimom Comfort airflow.  zmizne z LCD.

### 5.3.5 Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful

Táto funkcia rýchlo maximalizuje účinky klimatizácie alebo vykurovania v ľubovoľnom režime prevádzky. Tieto funkcie umožňujú využiť maximálny výkon zariadenia.

| Režim                      | Rýchlosť prúdenia vzduchu                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klimatizácia / vykurovanie | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ K maximalizácii výkonu klimatizácie alebo vykurovania sa musí zvýšiť výkon vonkajšej jednotky.</li> <li>▪ Prúdenie vzduchu sa pevne nastaví na maximum.</li> <li>▪ Teplotu a rýchlosť prúdenia vzduchu NIE je možné zmeniť.</li> </ul> |
| Sušenie                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nastavenie teploty je znížené o 2,5°C.</li> <li>▪ Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu sa nepatrne zvýši.</li> </ul>                                                                                                                  |
| Len ventilátor             | Prúdenie vzduchu sa pevne nastaví na maximum.                                                                                                                                                                                                                                   |

**INFORMÁCIE**

Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful sa NEMÔŽE používať spolu s režimami prevádzky Econo a Comfort airflow. Naposledy zvolená funkcia má prioritu.

Režim prevádzky Powerful NEZVÝŠI výkon jednotky, ak je už v prevádzke s maximálnym výkonom.

**Zapnutie alebo zastavenie režimu prevádzky na vyšší výkon Powerful**

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte

**Výsledok:** Na displeji LCD sa rozsvieti . Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful beží počas 20 minút; potom sa režim prevádzky vráti do predtým nastaveného režimu.

- 2 Stlačením jednotku zastavíte.

**Výsledok:** zmizne z LCD.

**Poznámka:** Režim výkonnej prevádzky Powerful sa dá nastaviť len, ak jednotka beží. Ak stlačíte alebo prepnete režim prevádzky, prevádzka sa zruší; zmizne z LCD.

**5.3.6 Režim hospodárnej prevádzky Econo**

Toto je funkcia, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením hodnoty maximálnej spotreby energie. Táto funkcia je užitočná pre prípady, kedy je nutné venovať pozornosť elektrickému vypínaču, aby sa nezapol, keď výrobok prechádza pozdĺž iných spotrebičov.

**INFORMÁCIE**

- Režim prevádzky na plný výkon Powerful a Econo sa NEMÔŽU používať súčasne. Naposledy zvolená funkcia má prioritu.
- Režim prevádzky Econo je funkciou, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením spotreby energie vonkajšej jednotky obmedzením otáčok kompresora. Ak je spotreba energie príliš nízka, režim prevádzky Econo NEZNÍŽI spotrebu energie.

**Zapnutie alebo zastavenie hospodárneho režimu prevádzky Econo**

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte

**Výsledok:** Na displeji LCD sa rozsvieti .

- 2 Stlačením tlačidla jednotku zastavíte.

**Výsledok:** zmizne z LCD.

**5.3.7 Režim prevádzky Zap./Vyp. časovača**

Funkcie časovača sú užitočné pre automatické vypínanie a zapínanie klimatizácie v noci alebo ráno. Používať sa dá tiež kombinácia vypnutia (OFF timer) a zapnutia časovačom (ON timer).

**INFORMÁCIE**

Časovač naprogramujte znova v prípade:

- Po vypnutí jednotky ističom.
- Po zlyhaní elektrického napájania.
- Po výmene batérií v používateľskom rozhraní.

**Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky ON timer (Zap. časovača)**

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte **ON**.

**Výsledok:** Na LCD sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka časovača.

**INFORMÁCIE**

Ak stlačíte tlačidlo **ON**, čas sa zvyšuje o 1 hodinu. Časovač je možné nastaviť medzi 1 hodinou až 12 hodinami.

- 2 Stlačením tlačidla **CANCEL** jednotku zastavíte.

**Výsledok:** zmizne z LCD a kontrolka časovača zhasne.

**Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky OFF timer (Vyp. časovača)**

Túto funkciu použijete, ak jednotka pracuje a ak ju chce zastaviť po určitom čase.

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte **OFF**.

**Výsledok:** Na LCD sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka časovača.

**INFORMÁCIE**

Ak stlačíte tlačidlo **OFF**, čas sa zvyšuje o 1 hodinu. Časovač je možné nastaviť medzi 1 hodinou až 9 hodinami.

- 2 Stlačením tlačidla **OFF** jednotku zastavíte.

**Výsledok:** zmizne z LCD a kontrolka časovača zhasne.

**INFORMÁCIE**

Keď nastavíte na ON/OFF timer, nastavenie času sa uloží do pamäte. Pri výmene batérií používateľského rozhrania sa obsah pamäte vymaže.

**Použitie režimu nočného nastavenia v kombinácii s OFF timer**

Klimatizačné zariadenie automaticky upraví nastavenie teploty (0,5°C smerom hore v režime Klimatizácia a 2,0°C dole v režime Vykurovanie), aby nedošlo k nadmernému ochladeniu či ohrevu miestnosti, čo by rušilo váš spánok.

**Kombinácia funkcií časovača vypnutie a zapnutie**

- 1 Nastavenie časovačov nájdete v --- MISSING LINK --- a --- MISSING LINK ---.

**Výsledok:** **OFF** a **ON** sa zobrazia na displeji LCD.

- 2 Príklad, čo je zobrazené na LCD, ak kombinujete 2 časovače:

**Pozrite si tiež**

- [Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky OFF timer \(Vyp. časovača\) \[ 23\]](#)
- [Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky ON timer \(Zap. časovača\) \[ 23\]](#)

## 6 Úsporná a optimálna prevádzka



### INFORMÁCIE

- Aj keď je jednotka vypnutá, do jednotky je privádzaný elektrický prúd.
- Ak sa napájanie opäť zapne po jeho prerušení, obnoví sa predtým zvolený režim.



### UPOZORNENIE

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.



### VAROVANIE

V blízkosti klimatizačného zariadenia NEUMIESTŇUJTE horľavé fľaše sprejov a NEPOUŽÍVAJTE ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.



### UPOZORNENIE

Pri použití dezinfekčného insekticídu v miestnosti systém NEPOUŽÍVAJTE. Toto by mohlo spôsobiť rozptýlenie chemických látok v jednotke, čo by malo za následok ohrozenie zdravia tých osôb, ktoré sú alergické voči chemickým látkam.

Dodržiujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, ktoré zabezpečia správnu prevádzku systému.

- Používaním záclon alebo clôn zabráňte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia pred vstupom do miestnosti počas prevádzky chladenia.
- Zabezpečte, aby bol priestor dostatočne vetraný. NEUPCHÁVAJTE žiadne vetracie otvory.
- Často vetrajte. Rozsiahle používanie vyžaduje venovať špeciálnu pozornosť vetraniu.
- Ponechajte dvere a okná uzavreté. Ak dvere a okná zostávajú otvorené, vzduch bude prúdiť von z miestnosti, čo spôsobí pokles účinku chladenia alebo kúrenia.
- Miestnosť príliš NEVYCHLADZUJTE alebo NEVYKURUJTE. Udržiavanie teploty na rozumnej úrovni pomáha šetriť energiu.
- Do blízkosti vstupu alebo výstupu vzduchu jednotky NIKDY neumiestňujte žiadne predmety. Prílišná blízkosť by mohla spôsobiť zhoršenie účinku vykurovania alebo klimatizácie, resp. zastavenie prevádzky.
- Ak sa jednotka dlhšiu dobu NEPOUŽÍVA, vypnite vypínač. Ak je vypínač zapnutý, do jednotky je privádzaný elektrický prúd. 6 hodín pred opätovným spustením jednotky zapnite vypínač elektrického napájania, aby bol zabezpečený hladký chod.
- Ak je vlhkosť viac ako 80% alebo ak sa zablokuje vypúšťanie, môže dôjsť ku kondenzácii.
- Správne nastavte izbovú teplotu tak, aby ste sa v miestnosti cítili pohodlne. Zabráňte nadmernému vykurovaniu alebo klimatizácii. Všimnite si, že trvá určitý čas, kým teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu. Odporúčame vám, aby ste používali doplnky na časové ovládanie.
- Aby sa zabránilo hromadeniu studeného vzduchu nad podlahou alebo teplého vzduchu pod stropom, nastavte smer prúdenia vzduchu. (Hore počas režimu prevádzky klimatizácia alebo sušenie k stropu a dole počas režimu prevádzky vykurovanie.)
- Zabráňte priamemu prúdeniu vzduchu na ľudí v miestnosti.



- Aby sa šetrilo energiou, systém prevádzkujte v odporúčanom rozsahu teploty (26~28°C pre klimatizáciu a 20~24°C pre vykurovanie).

## 7 Údržba a servis

### 7.1 Prehľad: údržba a servis

Inštalatér musí vykonať ročnú údržbu.

#### O chladive

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny. NEVYPÚŠŤAJTE plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania (GWP): 675



#### POZNÁMKA

Použiteľná legislatíva **fluorinovaných skleníkových plynov** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky bola zobrazená tak v hmotnosti, ako aj v ekvivalente CO<sub>2</sub>.

**Vzorec pre výpočet množstva v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>:** Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva × celkové množstvo chladiva [v kg] / 1 000

Ďalšie informácie vám poskytne inštalatér.



#### VAROVANIE

- Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade NEUNIKÁ. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.
- Vypnite všetky spaľovacie vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.



#### VAROVANIE

- NEPREPICHUJTE a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmravovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.



#### VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).



#### POZNÁMKA

Údržbu MUSÍ vykonať oprávnený inštalatér alebo zástupca servisu.

Odporúčame aspoň raz do roka vykonať údržbu. Napriek tomu môže príslušná legislatíva vyžadovať kratšie intervaly údržby.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a VYPNITE hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

**VAROVANIE**

Ak chcete predísť zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- Jednotku NEVYPLACHUJTE.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE mokrými rukami.
- Na jednotku NEKLAÐTE žiadne predmety naplnené vodou.

**UPOZORNENIE**

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

**UPOZORNENIE**

NEDOTÝKAJTE sa rebier výmenníka tepla. Tieto rebrá sú ostré a môžu mať za následok vznik úrazu porezaním.

**VAROVANIE**

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.

**POZNÁMKA**

Údržbu MUSÍ vykonať oprávnený inštalatér alebo zástupca servisu.

Použite iba servisné diely Daikin.

Odporúčame aspoň raz do roka vykonať údržbu. Napriek tomu môže príslušná legislatíva vyžadovať kratšie intervaly údržby.

## 7.2 Čistenie vnútornej jednotky a používateľského rozhrania

**POZNÁMKA**

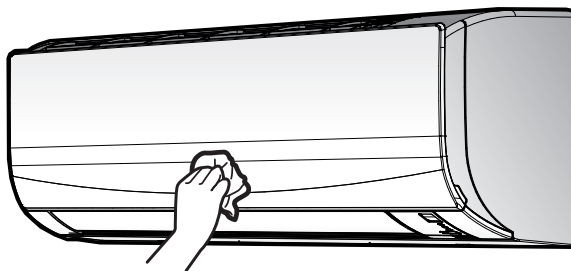
- NEPOUŽÍVAJTE benzín, benzén, riedidlo, leštiaci prášok alebo tekutý insekticíd.  
**Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE vodu alebo vzduch, ktoré majú 40°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE žiadne leštiace zložky.
- NEPOUŽÍVAJTE na drsnú kefu. **Možný výsledok:** Povrchová vrstva by sa mohla odlupovať.
- Ako koncový používateľ NIKDY nečistíte vnútorné časti jednotky sami; túto prácu musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pred čistením jednotky ju vypnite. VYPNITE tiež istič alebo vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

- 1 Vyčistíte jemnou tkaninou. Ak je ťažké škvrny odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

### 7.3 Čistenie čelného panelu



- 1 Čelný panel utrite jemnou utierkou. Ak je ťažké škvryny odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

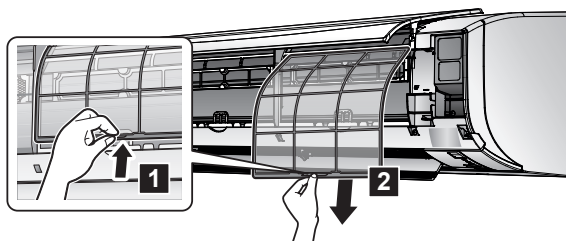
### 7.4 O vzduchových filtroch

Prevádzka jednotky so znečistenými filtermi znamená, že:

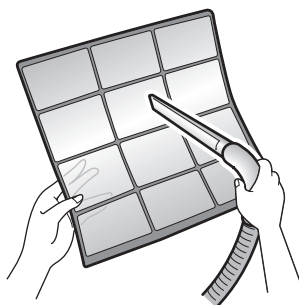
- filter NEMÔŽE deodorizovať vzduch,
- filter NEMÔŽE vyčistiť vzduch,
- je slabé vykurovanie alebo klimatizácia,
- filter spôsobuje zápach.

### 7.5 Čistenie vzduchového filtra

- 1 Úchytку v strede každého vzduchového filtra trochu zatlačte a potom filter vytiahnite smerom dole.
- 2 Vzduchové filtre vytiahnite.



- 3 Vzduchové filtre umyte vodou alebo ich vyčistíte vysávačom.



- 4 Namočte do vlažnej vody na asi 10 až 15 minút.



- 5 Opäť nasadíte všetky filtre do ich pôvodnej polohy.



#### INFORMÁCIE

- Ak sa prach NEDÁ ľahko odstrániť, filtre opláchnite neutrálnym čistiacim prostriedkom rozpusteným vo vlažnej vode. Vzduchové filtre sušte v tieni.
- Vzduchové filtre sa doporučuje čistiť každé 2 týždne.

## 7.6 Dodržiavanie zásad pred dlhším odstavením

Ak chcete vysušiť vnútro jednotky, nastavte režim prevádzky jednotky na **len ventilátor**.

- 1 Stlačte tlačidlo  a zvolte režim prevádzky Len ventilátor.
- 2 Stlačením tlačidla  spustíte prevádzku.
- 3 Po ukončení prevádzky vypnite istič jednotky.
- 4 Vzduchové filtre vyčistíte a znovu nasadíte na ich pôvodné miesto.
- 5 Batérie vyberte z diaľkového ovládača.



#### INFORMÁCIE

Odporúča sa, aby pravidelnú údržbu vykonal špecialista. Viac informácií o údržbe špecialistom získajte od vášho predajcu. Náklady na údržbu znáša zákazník.

Za určitých prevádzkových podmienok sa vnútorná časť jednotky môže po niekoľkých ročných obdobiach používania. To má za následok zníženie výkonu.

## 8 Odstraňovanie problémov

Ak dôjde k jednej z nasledovných porúch, uskutočnite opatrenia zobrazené nižšie a skontaktujte sa s predajcom vášho zariadenia.



### VAROVANIE

**Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a VYPNITE elektrické napájanie.**

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

Systém MUSÍ opraviť kvalifikovaný servisný pracovník.

| Porucha                                                                                                                                                | Opatrenie                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Ak poistné zariadenie ako je napr. poistka, istič alebo istič uzemnenia sú často aktivované alebo hlavný vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) NEPRACUJE správne. | Vypnite hlavný vypínač elektrického napájania.               |
| Ak z jednotky uniká voda.                                                                                                                              | Zastavte prevádzku.                                          |
| Prepínač prevádzky NEFUNGUJE správne.                                                                                                                  | Vypnite elektrické napájanie.                                |
| Ak je na displeji užívateľského zobrazené číslo jednotky, kontrolka prevádzky bliká a zobrazí sa kód poruchy.                                          | Upovedomte vášho inštalatéra a informujte ho o kóde poruchy. |

Ak systém NEFUNGUJE správne s výnimkou vyššie uvedených prípadov a nie je zrejma žiadna z vyššie uvedených porúch, systém preskúmajte podľa nasledovných postupov.

| Porucha                    | Opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ak systém vôbec NEFUNGUJE. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či nevznikla porucha elektrického napájania. Počkajte, kým sa napájanie obnoví. Ak počas prevádzky dôjde k poruche elektrického napájania, systém sa po obnovení elektrického napájania okamžite automaticky opätovne spustí.</li> <li>Skontrolujte, či nie je vypálená poistka alebo či nie je aktivovaný istič. V prípade potreby vymeňte poistku alebo opäť zapnite istič.</li> <li>Skontrolujte batérie používateľského rozhrania.</li> </ul> |
| Systém sa náhle zastaví.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či vstup alebo výstup vzduchu vonkajšej alebo vnútornej jednotky NIE je blokovaný prekážkami. Odstráňte akékoľvek prekážky a uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť.</li> <li>Na ochranu systému sa môže klimatizačná jednotka zastaviť následkom veľkého kolísania napätia v sieti. Jednotka automaticky obnoví prevádzku asi po 3 minútach.</li> </ul>                                                                                         |

| Porucha                                                                                            | Opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Skontrolujte nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu. Pozri "5.3.2 Prietok vzduchu" [► 19].</li> <li>▪ Skontrolujte nastavenie teploty. Pozri "5.3.1 Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty" [► 19].</li> <li>▪ Skontrolujte, či je nastavený smer prúdenia vzduchu správne. Pozri "5.3.3 Smer prúdenia vzduchu" [► 20].</li> <li>▪ Skontrolujte, či vstup alebo výstup vzduchu vonkajšej alebo vnútornej jednotky NIE je blokovaný prekážkami. Odstráňte akékoľvek prekážky a uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť.</li> </ul> |
| Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné (z jednotky NEVYFUKUJE vzduch). | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Klimatizácia sa v režime prevádzky Vykurovanie zahrieva. Počkajte asi 1 až 4 minúty.</li> <li>▪ Jednotka môže byť v režime prevádzky Rozmrazovanie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné (z jednotky vyfukuje vzduch).   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Skontrolujte, či vzduchové filtre nie sú upchaté. Vyčistite vzduchové filtre. Pozrite "7 Údržba a servis" [► 26].</li> <li>▪ Skontrolujte, či sú otvorené dvere alebo okná. Dvere a okná zavrite, aby nedošlo k prúdeniu vzduchu do miestnosti.</li> <li>▪ Skontrolujte, či je jednotka v režime prevádzky Econo. Pozri "5.3.6 Režim hospodárnej prevádzky Econo" [► 22].</li> <li>▪ Skontrolujte, či je nejaký nábytok priamo pod alebo vedľa vnútornej jednotky. Nábytok presuňte.</li> </ul>                                                      |
| Počas prevádzky dochádza k nenormálnemu fungovaniu.                                                | K poruche klimatizačného zariadenia môže dôjsť následkom pôsobenia blesku alebo rozhlasových vĺn. Vypnite istič OFF a naspäť ho zapnite ON.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vnútna jednotka NEPRIJÍMA signály z používateľského rozhrania.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Skontrolujte batérie používateľského rozhrania.</li> <li>▪ Skontrolujte, či vysielateľ NIE je vystavený pôsobeniu priameho slnečného svetla.</li> <li>▪ Skontrolujte, či v miestnosti nie je elektronický štartér typu žiaroviek. Skontaktujte sa s vaším predajcom.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Displej používateľského rozhrania je prázdny.                                                      | Vymeňte batérie používateľského rozhrania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Na používateľskom rozhraní sa zobrazí kód chyby.                                                   | Prejedajte to s vaším miestnym predajcom. Pozri "8.2 Problémy riešenia na základe chybových kódov" [► 33], kde nájdete podrobný zoznam kódov chýb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Spustia sa ostatné elektrické spotrebiče.                                                          | Ak signály používateľského rozhrania ovládajú nejaké iné elektrické spotrebiče, tieto spotrebiče odstráňte alebo sa poraďte s vaším predajcom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Ak je po kontrole všetkých vyššie uvedených položiek nemožné odstrániť problém, skontaktujte sa s vaším inštalátorom a uveďte symptómy, celý názov modelu jednotky (ak je to možné aj s výrobným číslom) a dátum inštalácie (mal by byť uvedený na záručnom liste).

### 8.1 Symptómy, ktoré NIE sú poruchami systému

Nasledovné symptómy NIE sú poruchami systému:

#### 8.1.1 Symptóm: Je počuť zvuk ako prúd vody

- To je zvuk chladiva pretekajúceho cez jednotku.
- Tento zvuk sa môže vytvoriť pri odtekaní vody z jednotky v režime prevádzky Klimatizácia alebo Sušenie.

#### 8.1.2 Symptóm: Je počuť zvuk fúkania

Tento zvuk sa vytvára, ak je prepnutý smer prietoku chladiva (napr. pri prepnutí z klimatizácie na vykurovanie).

#### 8.1.3 Symptóm: Je počuť zvuk klepania

Tento zvuk sa vytvára, ak sa nepatrne zväčšuje alebo zmenšuje veľkosť jednotky následkom zmien teploty.

#### 8.1.4 Symptóm: Je počuť zvuk pískania

Tento zvuk sa vytvára, ak chladivo počas rozmrazovania prúdi jednotkou.

#### 8.1.5 Symptóm: Je počuť zvuk cvakania počas prevádzky alebo nečinnosti

Tento zvuk sa vytvára počas činnosti ventilov regulácie chladiva alebo elektrických dielov.

#### 8.1.6 Symptóm: Je počuť zvuk klepania

Tento zvuk sa vytvára, ak externé zariadenie odsáva vzduch z miestnosti (napr. výstupný ventilátor, odsávač), pričom sú dvere a okná v miestnosti uzavreté. Otvorte dvere alebo okná alebo zariadenie vypnite.

#### 8.1.7 Symptóm: Jednotky môžu vydávať zápach

Jednotka môže absorbovať zápach z miestnosti, nábytku, cigariet, atď. a potom ho opäť uvoľňovať.

#### 8.1.8 Symptóm: Vonkajší ventilátor sa otáča v dobe, keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke

- **Po zastavení prevádzky.** Vonkajší ventilátor sa otáča aj ďalej počas ďalších 30 sekúnd za účelom ochrany systému.
- **Keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke.** Keď je vonkajšia teplota príliš vysoká, vonkajší ventilátor sa začne otáčať za účelom ochrany systému.



## 8.2 Problémy riešenia na základe chybových kódov

### Diagnostika porúch pomocou používateľského rozhrania

Ak na jednotke dôjde k problému, používateľské rozhranie môže identifikovať poruchu kontrolou kódu chyby. Je dôležité porozumieť problému a pred resetovaním kódu chyby prijať protiopatrenia. Tieto protiopatrenia musí uskutočniť inštalátor s licenciou alebo miestny predajca.



#### INFORMÁCIE

V servisnej príručke nájdete:

- Kompletný zoznam chybových kódov
- Podrobnejšie pokyny na riešenie každého chybového kódu

### Kontrola kódu chyby na používateľskom rozhraní

- 1 Používateľské rozhranie nasmerujte smerom na jednotku a stlačte **CANCEL** na asi 5 sekúnd.

**Výsledok:** bliká v časti zobrazenia nastavenia teploty.

- 2 Používateľské rozhranie nasmerujte na jednotku a opakovane stlačte **CANCEL**, pokiaľ sa nezačne ozývať nepretržitý zvukový signál.

**Výsledok:** Na displeji sa teraz zobrazí kód.



#### INFORMÁCIE

- Krátke pípnutie a 2 za sebou idúce pípnutia oznamujú neodpovedajúce kódy.
- K zrušeniu zobrazenia kódu pridržiajte tlačidlo **CANCEL** na dobu 5 sekúnd. Zobrazenie kódu sa zruší aj samé, pokiaľ tlačidlo **NESTLAČÍTE** počas 1 minúty.

### Systém

| Kód chyby | Popis                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------------|
|           | Normálny                                                      |
|           | Nedostatok chladiva                                           |
|           | Detekcia prepätia                                             |
|           | Chyba prenosu signálu (medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou) |
|           | Chyba kombinácie vnútornej/vonkajšej jednotky                 |

### Vnútorná jednotka

| Kód chyby | Popis                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------|
|           | Chybná karta PCB vnútornej jednotky                     |
|           | Ochrana proti zamrznutiu alebo regulácia vysokého tlaku |
|           | Porucha motora ventilátora (jednosmerný motor)          |
|           | Porucha termistora teploty v miestnosti                 |

### Vonkajšia jednotka

| Kód chyby | Popis                               |
|-----------|-------------------------------------|
|           | Porucha 4-cestného ventilu          |
|           | Chybná karta PCB vonkajšej jednotky |

| Kód chyby | Popis                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------|
| E5        | Aktivácia preťaženia (preťaženie kompresora)               |
| E6        | Zablokovanie kompresora                                    |
| E7        | Zablokovanie jednosmerného ventilátora                     |
| E8        | Vstupný nadprúd                                            |
| F3        | Regulácia teploty výstupného potrubia                      |
| F6        | Regulácia vysokého tlaku (v režime prevádzky Klimatizácia) |
| H0        | Odchýlka snímača systému kompresora                        |
| H6        | Odchýlka polohy snímača                                    |
| H8        | Porucha snímača jednosmerného napätia / prúdu              |
| H9        | Porucha termistora vonkajšej teploty                       |
| J3        | Porucha termistora výstupného potrubia                     |
| J6        | Porucha termistora vonkajšieho výmenníka tepla             |
| L3        | Porucha elektrických častí vykurovania                     |
| L4        | Zvýšenie teploty rebra radiátora                           |
| L5        | Nárazový nadprúd invertora (jednosmerný)                   |
| P4        | Porucha teploty rebra radiátora                            |
| F8        | Chyba vnútornej teploty kompresora                         |

## 9 Likvidácia

**POZNÁMKA**

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

# 10 Slovník

**Teplá voda pre domácnosť**

Teplá voda používaná v ľubovoľnom type budovy na domáce účely.

**Teplota na výstupe vody**

Teplota vody na výstupe vody z jednotky.

**Predajca**

Obchodný distribútor produktu.

**Autorizovaný inštalátor**

Technický pracovník kvalifikovaný na inštaláciu produktu.

**Používateľ**

Osoba, ktorá vlastní alebo obsluhuje produkt.

**Platné právne predpisy**

Všetky medzinárodné, európske, národné a miestne smernice, zákony, nariadenia alebo zákonníky vzťahujúce sa a uplatniteľné na určitý produkt alebo oblasť.

**Servisná spoločnosť**

Spoločnosť kvalifikovaná vykonávať alebo koordinovať požadované opravy produktu.

**Návod na inštaláciu**

Návod na obsluhu určitého produktu alebo aplikácie, ktorý objasňuje, ako postupovať pri inštalácii, konfigurácii a údržbe.

**Návod na obsluhu**

Návod na obsluhu určitého produktu alebo aplikácie, ktorý objasňuje, ako postupovať pri obsluhu a prevádzke.

**Príslušenstvo**

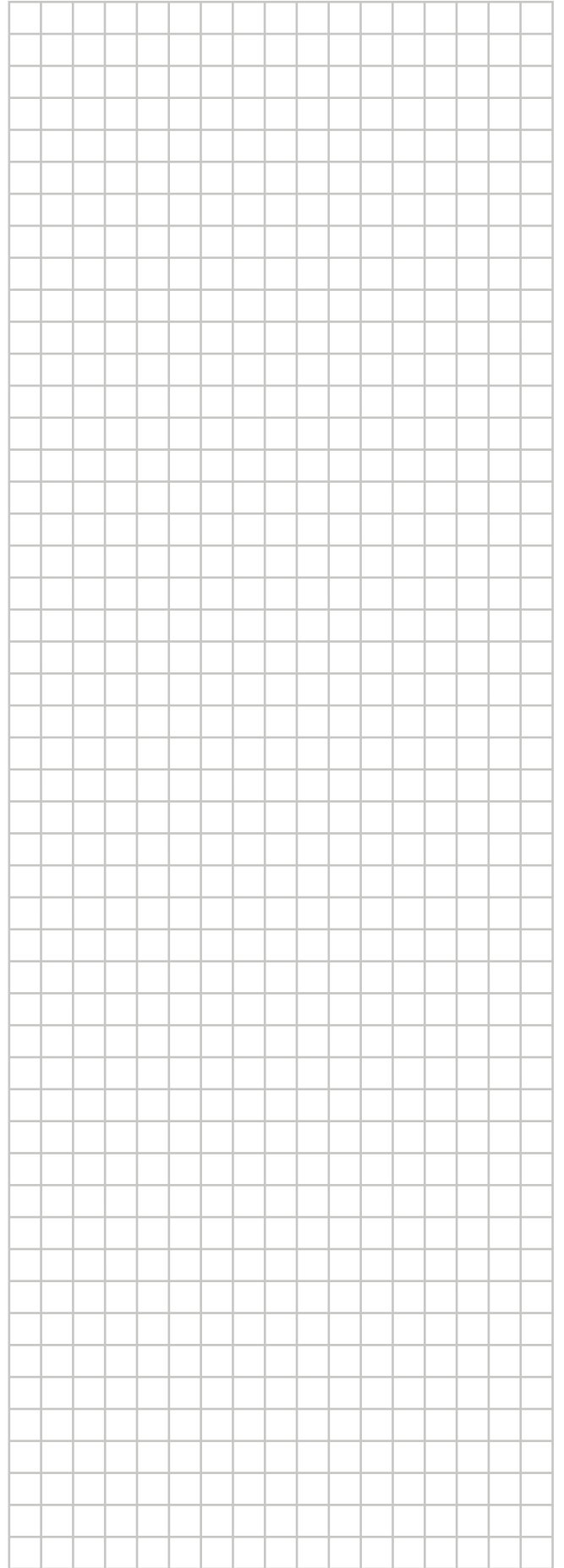
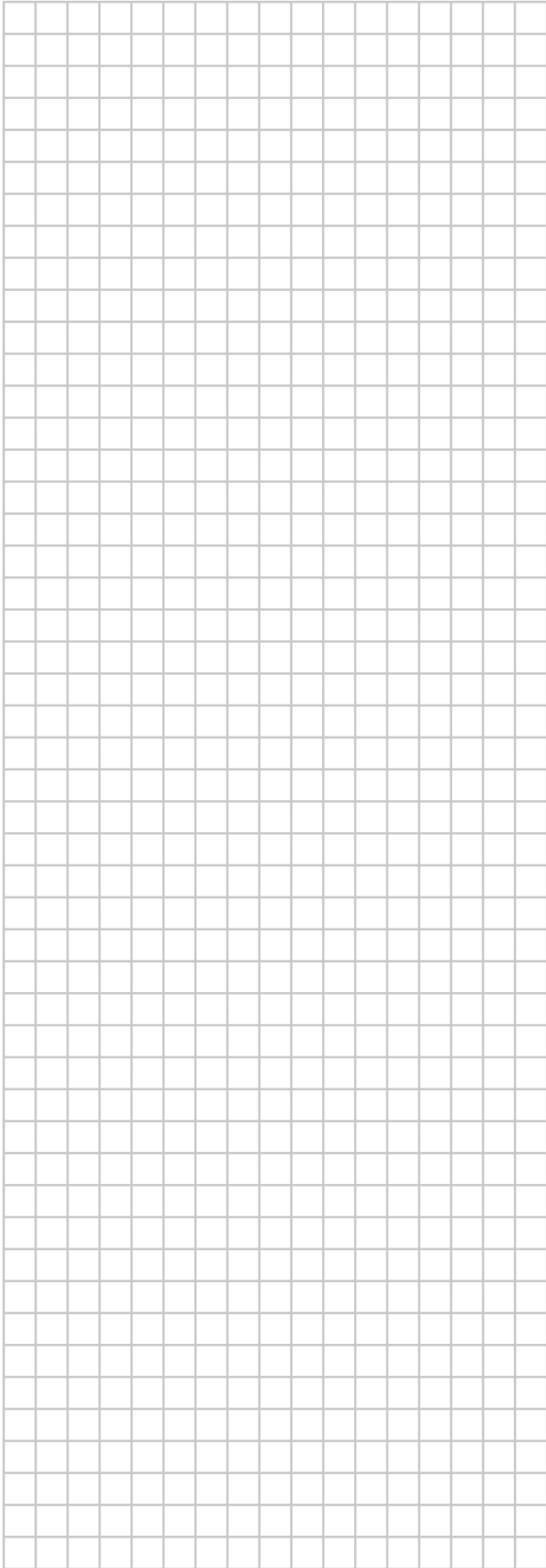
Štítky, návody, informačné karty a vybavenie, ktoré sa dodáva s produktom a musí sa nainštalovať podľa pokynov v príslušnej dokumentácii.

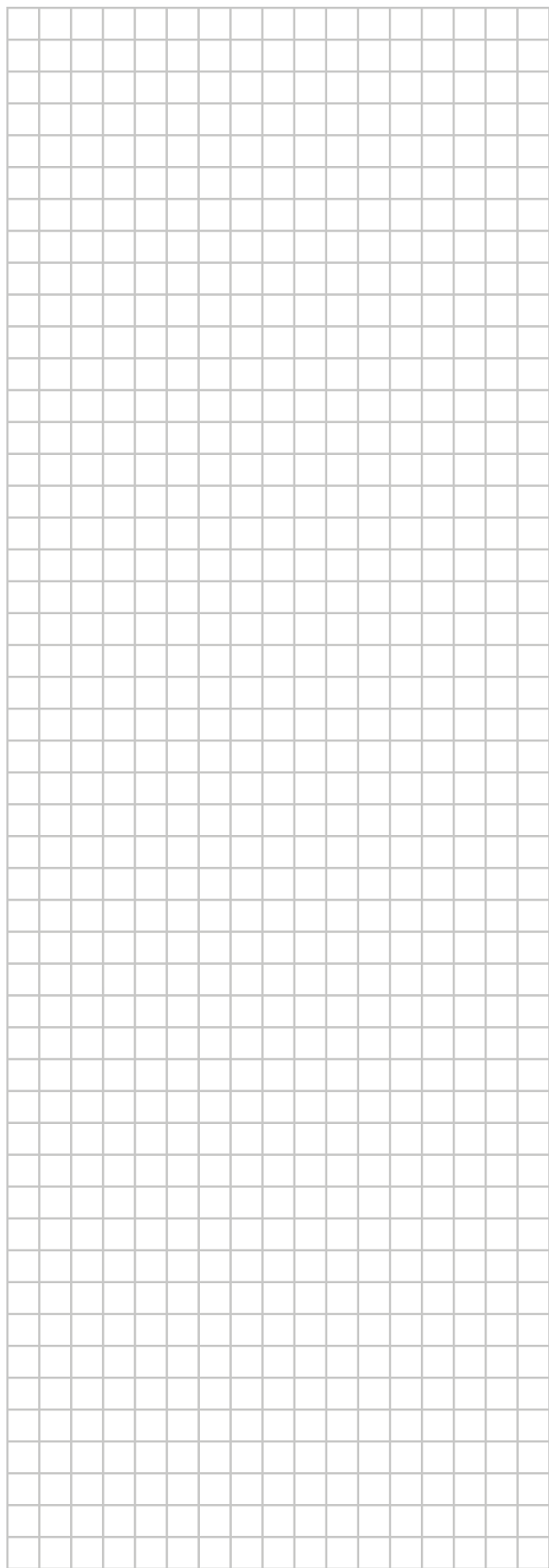
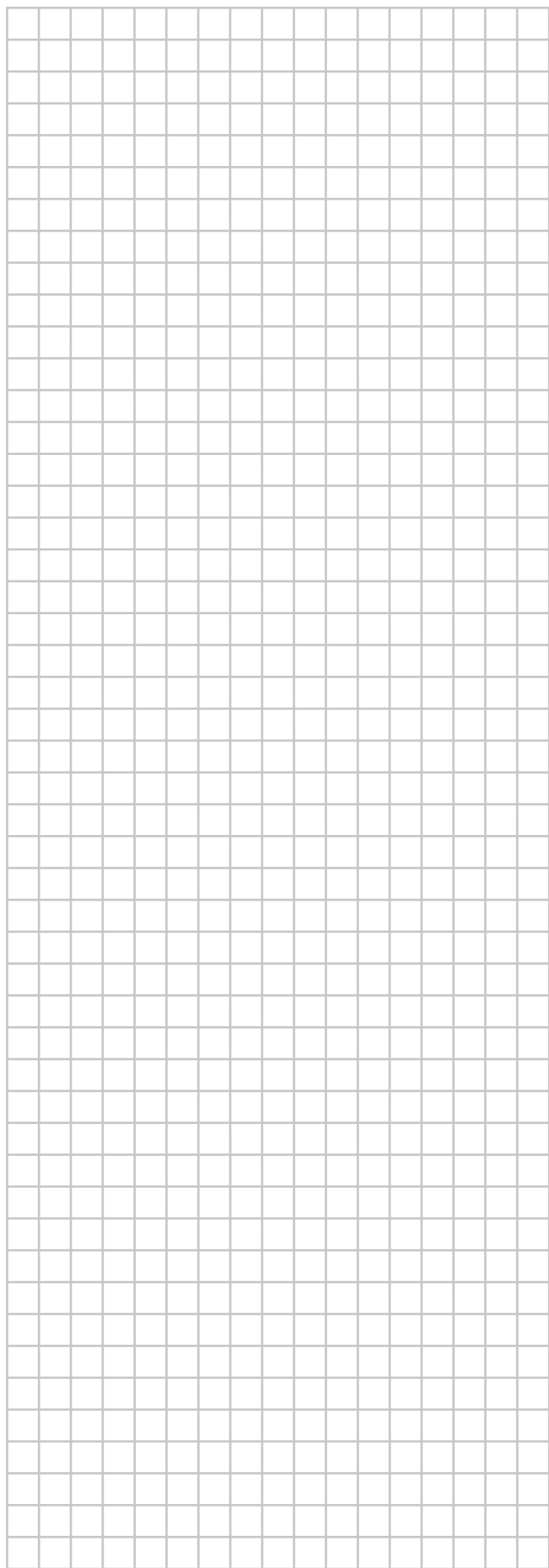
**Doplnkové príslušenstvo**

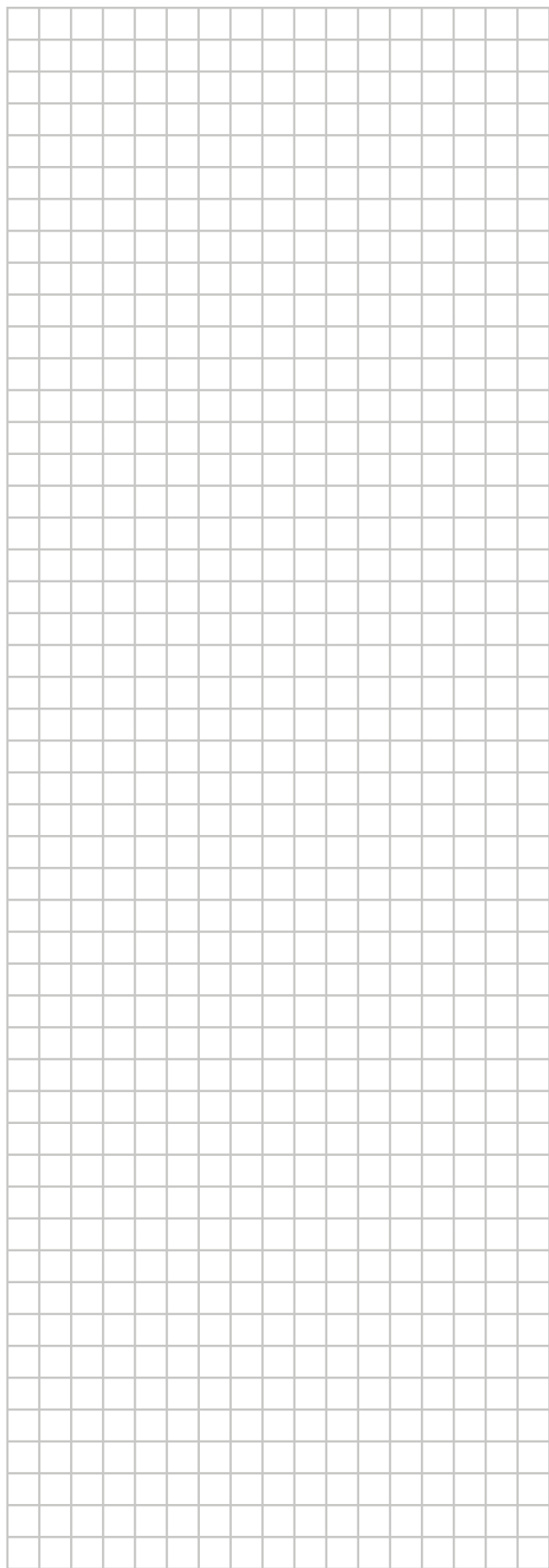
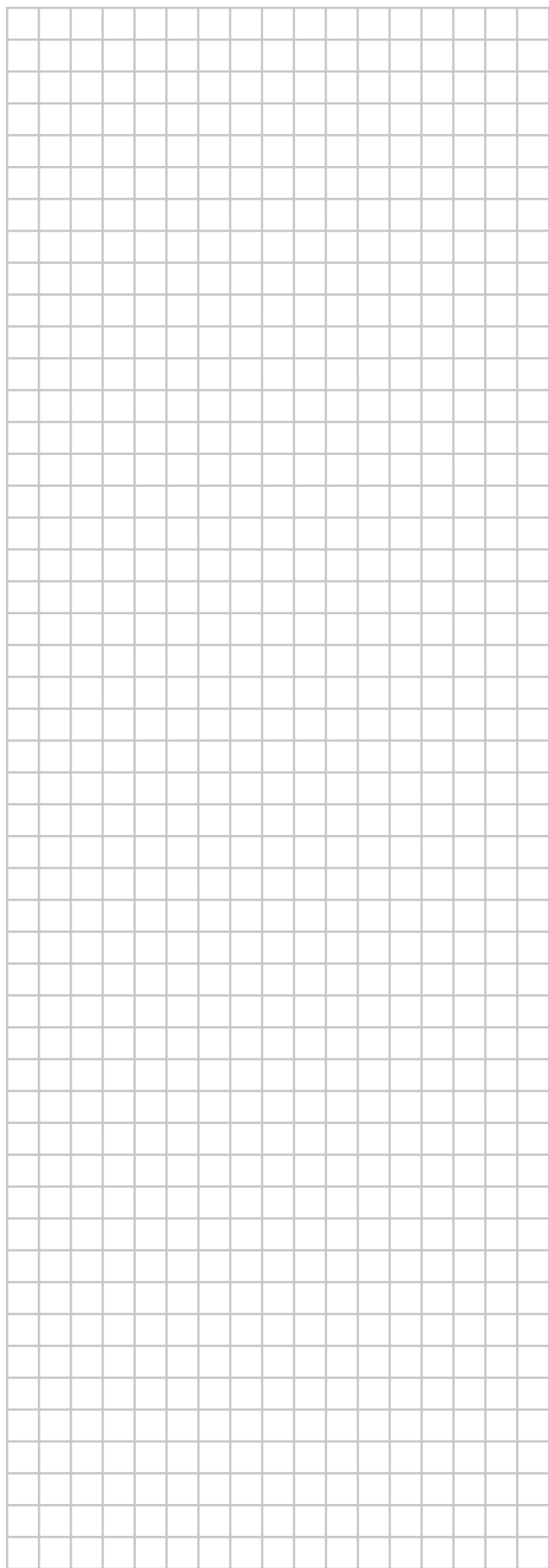
Príslušenstvo vyrobené alebo schválené spoločnosťou Daikin, ktoré možno podľa pokynov v príslušnej dokumentácii kombinovať s produktom.

**Zabezpečí sa na mieste**

Príslušenstvo NEVYROBENÉ spoločnosťou Daikin, ktoré možno podľa pokynov v príslušnej dokumentácii kombinovať s produktom.







**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**  
Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: 0216 453 27 00  
Faks: 0216 671 06 00  
Çağrı Merkezi: 444 999 0  
Web: www.daikin.com.tr

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium